

ULPSULPUS

SARDARABAD

AÑO IV - Nº 70

Buenos Aires, Sábado 23 de Septiembre de 1978

CULMINARON EXITOSAMENTE LAS VII OLIMPIADAS INTERLIGAS DE SUDAMERICA



Fotos y diseños Agop Tucmanian.

HEROE DE LOS HEROES

Con motivo del 51 aniversario del fallecimiento del General Antranik. Pasó ya más de medio siglo de la muerte del General Antranik, pero queda El, con un brillante recuerdo, con una fuerza renovadora permanente, como una estrella refulgente, que ilumina el camino de su pueblo. La figura del Libertador armenio, no se la puede olvidar jamás; por el contrario hoy más que nunca, los armenios, de la Madre Patria y de la Diáspora, viven con los gloriosos recuerdos del héroe máximo de la liberación armenia. La libertad, ese derecho natural, inalienable a la condición del ser humano racional fué la meta por la cual vivió y se sacrificó el "Aguila

de Karahisár". Y buscó la justicia a los derechos armenios pisoteados por el enemigo secular, luchó por la cuestión armenia, por la dignidad y el bienestar de su pueblo, manteniéndose al margen de mezquinos intereses.

A través de los siglos se pueden visualizar héroes en la historia de los pueblos, pero esos héroes nacen sólo en la medida que esos pueblos mantengan su voluntad de vivir. El pueblo armenio tuvo pues su héroe en éste siglo en la persona del General Antranik Ozanián, quien durante más de treinta años (1890-1920) sea como soldado ruso, como capitán o como genera, con valentía, con inteligencia, con

honor, puso todo lo mejor de sí para dar a los armenios, la aurora que ansiaron por generaciones. Pasaron más de medio siglo desde la muerte de Antranik, pero el mismo permanece como el símbolo de la libertad, grabado eternamente en el corazón de cada armenio. Desde su nacimiento en Shabin-Karahisár el 25 de febrero de 1865, hasta su paso a la inmortalidad en Fresno, California el 31 de agosto de 1927, fue no solo un héroe en el sentido propio de la palabra, que vivió su vida con las emociones de su pueblo, sino más, fue el héroe de los héroes, cuyo nacimiento se produce en los pueblos, que solamente pueden concebirlos.

VEINTE AÑOS

AL SERVICIO DE LA MUSICA

Tal como anunciáramos en nuestro número anterior, en idioma armenio, en el presente año se celebra el vigésimo aniversario del Coro Arax, de Amigos de la Música Armenia.

El mismo nació con el fin de difundir la música y las dulces melodías armenias e internacionales, y al cabo de éstos veinte años de fecunda vida, bajo la dirección del maestro Jean Almouhián, podemos considerar que ha logrado los propósitos para los cuales fué creado.

El director y compositor Almouhián, en su búsqueda de superación permanente, estuvo en varias oportunidades en Armenia, invitado oficialmente por las más altas autoridades en materia musical de la Madre Patria, a los

efectos de estudiar y perfeccionarse. Y tuvo oportunidad también de dirigir el Coro Arax, cuya superación fue notoria año tras año.

Demás está señalar el servicio que brinda permanentemente a la música armenia e internacional, ponderada unánimemente no solo por nuestra comunidad, sino también por la crítica especializada de Buenos Aires.

Es deseo de SARDARABAD que con motivo de éste vigésimo aniversario, continúe con esa técnica de superación y servicio para el exigente público armenio local que sin duda testimoniará con su presencia masiva el próximo 9 de octubre en el concierto jubilar a celebrarse en el Auditorium de la Misericordia, su agradecido reconocimiento al Coro Arax.

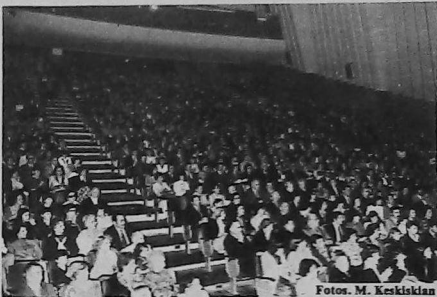
NUEVAMENTE MANUEL

En su nueva gira sudamericana, invitado por la Unión General Armenia de Beneficencia, dió su recital el conocido actor y showman Manuel Menenquichán, el pasado 8 de septiembre en el auditorium de la Misericordia. Un lleno total de butacas, con una gran cantidad de jóvenes de pie, vino a testimoniar una vez más la popularidad ganada por Manuel, a través de su presentación del año anterior y de la exhibición de su película "Lagrimas de Felicidad".

Realmente fue destacada la actuación del artista, quien supo dialogar, con el público presente, y hacerlo tararear las melodías pegadizas de los ritmos modernos cantados en armenio, inglés, francés, griego o español.

Dotado de un fino humor, supo demostrar el dominio total de la escena, que lo hacen sin duda el mejor showman armenio actual. Nuestras felicitaciones a la Unión General Armenia de Beneficencia por éste nuevo servicio cultural a nuestra comunidad en el presente año, signado por una variada y dilatada agenda de actividades.

Butacas totalmente llenas; durante la actuación de Manuel.



Fotos. M. Kesiskian

CORDOBA

El pasado martes 29 de agosto se presentó en Córdoba el excepcional cantor Armenio, Manuel. Lo hizo en el remodelado teatro Comedia, que contó con un lleno total, de un público que aplaudió con entusiasmo cada una de las magníficas interpretaciones de este trovador. Manuel, que es la segunda vez que se presenta en Córdoba, obtuvo un resonante éxito, con sus canciones en armenio, Castellano Griego, Arabe e Inglés. Evidentemente que este festival llevado a cabo por U.G.A.B. filial Córdoba contó con la adhesión masiva del público armenio

● Pasando a otro orden de cosas, digamos que el domingo 3 de setiembre se llevó a cabo en las instalaciones de U.G.A.B. filial Córdoba, de Av. Patria y Armenia, un asado organizado por la Liga de Jóvenes, con el fin de recaudar fondos para el viaje a las olimpiadas a realizarse en Buenos Aires del 6 al 10 de setiembre. La misma tuvo una concurrencia de más de 100 personas que pasaron una jornada agradable en donde se rifaron distintos objetos donados por comerciantes armenios. Otro éxito de U.G.A.B. Córdoba.

● Y hacemos recordar a los lectores de SARDARABAD, que en el mes de octubre se realizará el "Segundo encuentro de profesionales y estudiantes universitarios" para tratar los temas armenios de mayor interés. En este caso y aprovechando el mes de la cultura las conferencias versaran sobre los orígenes del pueblo armenio, su iglesia, su lenguaje, la escritura y todo lo que encierre la palabra cultura, tales como la pintura, arquitectura, ciencias etc.

De Nuestra Corresponsalia

ACTO DEL DIA DEL MAESTRO

El día 8 del corriente a las 11 hrs. el Instituto Marie Manoogian, rindió homenaje al gran maestro Don Domingo Faustino Sarmiento, recordando así a todos los maestros.

Posteriormente el personal docente se reunió en un almuerzo de camaradería.

NOVEDADES MUSICALES

Preparó SARKIS KABADAIAN.

A pedido especial de los oyentes, se difundirá nuevamente el mes próximo la inmortal Opera "ANUSH" de Armen Dicranian, interpretado por Coro y Orquesta de la Opera de Erevan, bajo la batuta de Mikhael Tavrizian. Oportunamente daremos a conocer día y hora que ha de ser transmitida.

EN HOMENAJE A LA FUERZA AEREA ARGENTINA

El 14 del corriente, a las 9, y organizado por el Rectorado del Instituto Marie Manoogian, fue dictada una conferencia referente a la Fuerza Aérea Argentina; la disertación estuvo a cargo del Mayor Ricardo Luis Quellet, Profesor de la Escuela de Comando y Estado Mayor. El disertante fue presentado por el Licenciado Adolfo Koutoundjian docente del Instituto M. Manoogian.

El conferenciante, cuyo auditorio estaba compuesto por la totalidad del alumnado y parte del cuerpo docente, condujo el tema con sentido didáctico y respondió al siguiente cuestionario, vinculada al arma de Aeronáutica: ¿Para qué está? ¿Qué medios tiene para cumplir su misión? ¿Cómo se controla el espacio aéreo? ¿Qué investiga-



Fotos. M. Kesiskian

ciones realiza? ¿Qué otra cosa hace la Fuerza Aérea? A continuación, el Mayor Quellet ilustró su tema con diapositivas y concluyó el acto con la proyección de dos películas en color que hicieron la delicia de los alumnos, especialmente por la excelencia de su banda de sonido.

La comitiva que presidió el Mayor Quellet, obsequió al Instituto con un presente, que honrará y será exhibido en la Rectoría, como una muestra de los lazos que lo vinculan con las alas de la Patria.

CONCIERTO DE MUSICA DE CAMARA

El 18 de setiembre ppto., en horas de la noche se realizó en el Teatro del Globo, un concierto de Música de Cámara, organizado por la Comisión de Padres del Colegio Mekhitarista. Intervinieron como intérpretes la soprano Lucy Bozoghlian-Horjian, el violinista Juan Kaloustian, el violonchelista Anibal Orbe y el pianista Werner Bogner.

En la primera parte la exquisita soprano Lucy Bozoghlian-Horjian entonó obras de Gabriel Provenzale, Haendel, Mozart y a pedido del público las canciones armenias Dzidzernag y Urin. Lo hizo acompañado por el trío instrumental compuesto por Juan Kaloustian, cuya reaparición en los escenarios de la colectividad saludamos sinceramente, por Anibal Orbe y Werner Bogner quines tuvieron a su cargo la segunda parte del programa, donde el selecto público que llenó la sala, pudo escuchar obras de Franz Schubert, Haendel y Mozart.

En nombre de la comisión organizadora hizo uso de la palabra el Doctor Justo Súcri.

20º ANIVERSARIO DEL CORO ARAX

El domingo 17 de setiembre ppto., en la Iglesia Catedral San Gregorio El Iluminador, se celebró una Misa en Acción de Gracias por los veinte años del Coro Arax, quien participó en la celebración religiosa, entonando la Misa Polifónica de Magar Egmalián, bajo la dirección del maestro Jean Almouhian. El Santo Oficio fue celebrado por el Reverendo Archimandrita Kissag Mouradián, quien durante el Sermón alusivo, hizo referencia en primer lugar a la celebración del día de la Exaltación de la Santa Cruz, para luego hacer mención del vigésimo aniversario del Coro Arax, resaltando la acción que desarrolla dicha agrupación coral, en pro de la cultura y de la música armenia. Colaboró con el Coro en la parte de solista, el conocido baritono André Manoukian.

VELADA EMATOGRÁFICA
"EL GRANATE"
de Serguei Prokófiev, dirigido por Melik Baghramian. Filmada por los estudios DUNAZ de Erevan, en colores.

POSTERIZADO PARA EL DOMINGO 25 DE SETIEMBRE

PURAKAN PERFIL
Danzas, canciones Vida y obra del gran actor armenio Hrachia Nersesjian

11 de Setiembre de 1978, 21 Hs.
CINE COSMOS 70 - Corrientes 2046 - CAPITAL
Organiza: UNION CULTURAL ARMENIA
SHARYUM Reserva de Entradas: 72-1300

PIC-NIC PRIMAVERAL

La comisión de Damas de la Iglesia y Escuela Armenia de Vicente López, invita a Ud. a pasar un día inolvidable, distinto, novedoso y lleno de sorpresas.

Gozará de la naturaleza, escuchando el canto de los pájaros, en nuestro próximo PIC-NIC primaveral, en la residencia de la familia Armen Tchinnosian.

El día 5 de Noviembre de 1978 a las 12 horas. UBICACION: Ruta N° 9. Entre Km. 44 y 45, costear Estación de Servicio del Automovil Club Argentino, tomando Ruta Provincial N° 26 a Del Viso hasta la cuarta esquina Av. Los Olmos - allí doblar hacia la izquierda y a los 300 metros, Quinta "LA ARMONIA".

Perifoneo armenio SARDARABAD Reg. Nac. de la Prop. Int. N° 1.301.343 - Redacción y administración: Cnel. Niceto Vega 4779 - 1414 - Buenos Aires Abono Semestral: para Argentina \$6.000 y para Uruguay \$850.

Annual Subscription rate: US\$ 30 per year.

Asociación "AMIGOS DE LA MUSICA ARMENIA" 1978

1958 "ՏՆՆ ԵՐԱՅՆՏՆԵՐԻ ՖԱՐԿՎԱՆԵՐՈՒՄ" 1978

Ընկերակցություն

20º ANIVERSARIO "CORO ARAX"

Domingo 8 de Octubre 10 hrs: Concierto para escolares
Lunes 9 de Octubre 21 hrs: Concierto público.

Auditorio de la Misericordia. Virrey Loreto 2348 Cap. Fed.

AUSPICIA: Inst. Adm. dela Iglesia Armenia, con la participación de todas las Instituciones de Buenos Aires

DIGNO BROCHE DE ORO A LAS VII OLIMPIADAS

Nuevamente se vistió de fiesta el estadio Olímpico del Club Obras Sanitarias de la Nación, para el domingo 10 de septiembre ppdo., para clausurar la VII edición de las Olimpiadas Sudamericanas de Liga de Jóvenes, bajo los auspicios del Consejo Regional Sudamericano de la UGAB. Estuvieron presentes nuevamente miembros de la Unión General de Beneficencia de Sud-América, delegados de las distintas filiales de la Unión Gral. Arme.

Fue una verdadera fiesta de confraternidad, donde se hicieron la entrega de premios correspondientes, y donde primó tal como se dijo el día de la inauguración, el espíritu de confraternidad que declaró como único ganador a la Unión General Armada de Beneficencia.



Copa Chalenguer, Misak Kouyoumdjian, entregada a la delegación de Buenos Aires, por obtener el mayor puntaje.

Պրն. Եուսէֆեան կը յանձնէ առաջին մրցանակը



Vista General de las Delegaciones y trofeos a repartirse.



Carlos Llamgochian y Rosalva Sarafian, delegación Bs.As., reciben el trofeo Ganador Olímpico Chain Emirian.

Fotos Agop Tucmanian

PREMIOS OLIMPIADAS A LAS VII OLIMPIADAS DE LIGA DE JOVENES

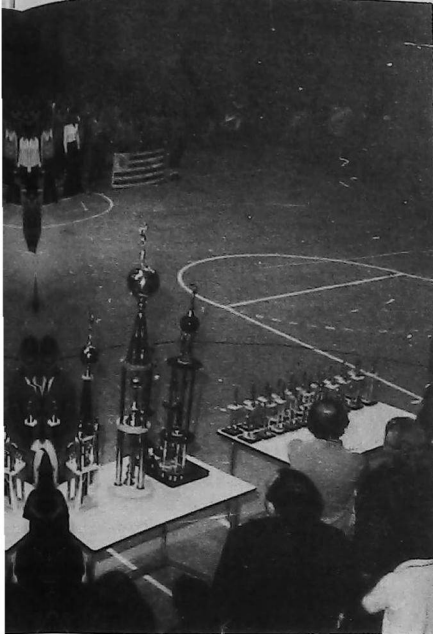
TROFEO CHALENGER "MISAK KOUYOUMDJIAN"
TROFEO GENERAL "CHAIN EMIRIAN"
TROFEO AMISTAD "PERIODICO SARGIS"
TROFEO CABALLEROSIDAD "VICENTE"

COPA "ANA LUCIA HERECHDAGIAN"
COPA "RUBEN KECHICHIAN"
COPA "HARUTIUN SARKIS"
COPA "HAIGAZUN TCHALIAN"
COPA "HAGOP MACARIAN"
COPA "ALICIA BALASSANIAN"
COPA "ARTIN TIMURZIAN"
COPA "FAMILIA ZOULALIAN"
COPA "ALBERTO BALIAN"
COPA "ALBERTO KAMBOURIAN"
COPA "JORGE YACCOUBIAN"
COPA "ALBERTO KECHICHIAN"
COPA "VARTER SARAFIAN"
COPA "JACHIG KLACHERIAN"
COPA "NAHABET NAHABETIAN"
COPA "MIHRAN ANDONIAN"
COPA "AVEDIS OHANESSIAN"
COPA "JACHIK Y GARABET SAFARIAN"
COPA "DEPORTIVO ARMENIO"
COPA "COOPERATIVA ARARAT"

INTERNACIONALES DE LIGA DE JOVENES

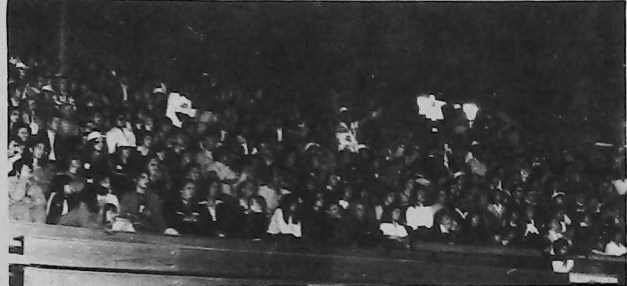
SARDARABAD, se hace un deber aquí expresar sus felicitaciones a la filial Buenos Aires de Liga de Jóvenes quien no escatimó esfuerzo alguno para la mejor organización y desarrollo de estas tradicionales justas deportivas. También se hace un deber saludar a la comisión directiva de UGAB Buenos Aires, por su apoyo y atención al trabajo de la juventud. También merecen un párrafo especial las delegaciones sea de Liga de Jóvenes, como de UGAB de Córdoba, Montevideo y San Pablo, que con su comportamiento correcto y caballerosidad deportiva, dieron brillo y jerarquía a estas VII Olimpiadas Internacionales.

Es nuestro deseo, el año próximo en San Pablo, Brasil, la celebración de la VIII edición de las Olimpiadas Interligas, sean nuevamente jornadas gloriosas de la juventud americana, siempre en superación.



Trofeo General, obtenido por la delegación de Montevideo durante las VI Olimpiadas Interligas, realizadas en la ciudad de Montevideo.

Պուկոնու Այրեսի մասնաճիւղի անոնապետ տիար Յ. Նուսեֆեանը Մոնթեվիդոյի խումբին կը յանձնէ 1977 բուսական առաջին մրցանակը



Խանդավառ ժողովուրդը կը ֆաշախիբէ մարզիկներուն

Vista parcial del público asistente al acto de Clausura de las VII Olimpiadas Interligas.

Մեքիմանոր տեսարան մը փակման հանդիսութենէն

RESPONDIENTES SUDAMERICANAS RECORDZAGAN

Buenos Aires
Buenos Aires
Córdoba
Buenos Aires

- Ping-Pong Indiv. Fem.
- Ping-Pong Indiv. Fem.
- Ping-Pong Indiv. Masc.
- Ping-Pong Indiv. Masc.
- Ping-Pong Doble Fem.
- Ping-Pong Doble Fem.
- Ping-Pong Doble Masc.
- Ping-Pong Doble Masc.
- Tabli
- Tabli
- AJEDREZ
- AJEDREZ
- VOLEY FEMENINO
- VOLEY FEMENINO
- VOLEY MASCULINO
- VOLEY MASCULINO
- BASKET-BALL
- BASKET-BALL
- FUTBOL
- FUTBOL

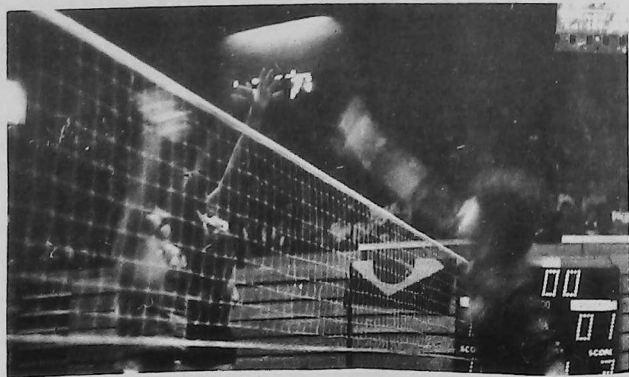
- SAN PABLO
- BUENOS AIRES
- BUENOS AIRES
- MONTEVIDEO
- SAN PABLO
- MONTEVIDEO
- BUENOS AIRES
- SAN PABLO
- BUENOS AIRES
- MONTEVIDEO
- BUENOS AIRES
- MONTEVIDEO
- BUENOS AIRES
- SAN PABLO
- SAN PABLO
- BUENOS AIRES
- MONTEVIDEO
- BUENOS AIRES
- SAN PABLO
- BUENOS AIRES



Delegación de Buenos Aires, primero en puntaje general.

Պուկոնու Այրեսի խումբը յարթական

Voley-boll masculino, final entre San Pablo y Bs.As.



Վոլեյպոլի խաղի ընթացքին

1978 ԻՆ ՅԻՇԱՏԱԿԵԼԻ ՏԱՐԵԴԱՐՁՆԵՐ

1978 թուականը յոթիսաններով եւ տարեդարձներով հոյս տարի մըն է հայերուս համար: Թերթիս այս քիւնն սկսեալ, մեր ընթերցողներուն կը ներկայացնենք այդ յիշատակելի ամուսնները, ի բացառեալ վահան թէ՛քեանմէ, որուն յոթիսանին առթիւ բացատրիկ թիւ մը պիտի յատկացնենք:

100 ԱՄԵԱԿ

Թէ՛ՈԹԻԿ

(1878-1928)



Հայ արապարակագրութեան այս մեծ վաստակաւոր դէմքը ծնած է Պոլիս: Իր անունը կապուած պիտի մնայ «Ամէնուն Տարեցոյցը» բազմաճառոր շարքին, որ դասականացած տեղաբեր կը մնայ Հայ տարեցոյցային գրականութեան: Ունի նաեւ՝ Տիպ ու ստաւ և Թրքահայ հոգեւորականութեան Գողգոթան կարեւոր երկասիրութիւնները:

ԶԱՊԷԼ ԵՍԱՑԵԱՆ

(1878-1943)



Escritora Zabel Esayan

Ծնած Սիւլուար. ուսած տեղւոյն Ս. Պաշ Վարժարանին մէջ, ապա հետեւած է գրականութեան դասընթացներուն Սորպոնի մէջ. աշխատակցած է նաև Փրանսական թերթներուն:

Աղէտի օրերուն անցած է Պուլկարիա, ապա Կովկաս եւ հուսկ Հայաստան: Իր կեանքի վերջին շրջանին մասին կը պակսին ստորջր տեղեկութիւններ. նոյնիսկ մահուան թուականը ճշուումի կը կարօտի:

Գրած է վէպեր, ինչպէս՝ Նահանջող ուժերը, Պրովքէոս ազատագրուած, Բարսալա խաչիկ ևն. ու նի նաև վիպակներ ու նորավէպեր եւ ինքնակենսագրական յուշեր՝ Միլիտարի Պարտէզները:

ՄԻԱՄԱՆԹՕ

(1878-1915)



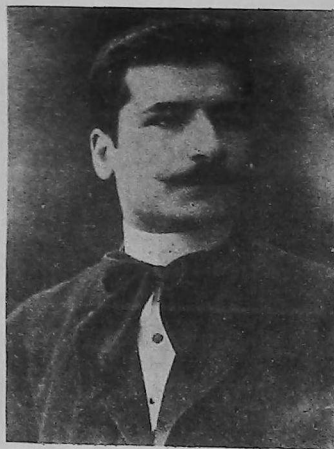
Ծնունդով Ակնցի. յաճախած է Պէրպէրեան Վարժարանը, բայց առանց տարւորուելու, որովհետև նախըզարթով 1896ի Համիտեան ջարդերու վերահաս վերտանքը՝ կը փախչի Պոլիսէն: Երեք տարի հետեւած է գրականութեան դասընթացներուն Սորպոնի մէջ: Զոհ կ'երթայ 1915ի Եղեռնին:

Հայ ժողովուրդի ցար, սուրն ու տառապանքը ուժգնորէն երգող բանաստեղծն է, օժտուած երեւակայութեան վեհ սրացներով. իր բանաստեղծութիւնները ամփոփուած են գանապան հատորներու մէջ, որոնք են Դիւցազնօրէն, Հայրադիներ շարքերը, Հոգեվաքի եւ յոյսի ցանիք, Կարմիր լուրեր բարեկամէս, Հայրենի հրաւեր, Ս. Մեարդայ:

110 ԱՄԵԱԿ

ԼԵՒՈՆ ԲԱՇԱԼԵԱՆ

(1868-1943)



Ծնած է Պոլիս. յաճախած Պէրպէրեան Վարժարանը: Համիտեան ջարդերու ընթացքին 1896ին հետամուտով Պոլսէն կը հաստատուի Լոնտոն, ուր Ա. Արքիեպիսկոսի հետ կը հրատարակէ Մարտ և նոր կեանք թերթերը: Միջնադարային առաջին պատերազմէն ևուր Երկրորդ առնէն յարած է «Հայ Գոյովնականաց Գանձանակ»-ի բարոտուպարութիւնը Փարիզի մէջ:

Ունի նկարապրակուն շէքեր, ինչպէս Միջերկրականի յիշատակներ օրագրութիւնները եւ Արմաշի ուխտագնացութիւնը շարքը ևն.: Իր գրական էջերը կը կապուեն նորավէպերի՝ թիւով չուրք 20, որոնց գլխաւորներն են Հւնապարսի, Ա՛յս է եղիք, վերջին համարայրը, Նոր գգեստը, Ազաւնիները, Տերտէրին ուխտը, ևն.: Գրած է նաև պատմուածքներ, ինչպէս Եղիքի մայրը:

ԵԿԵՂԵՑԱՍԻՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ԲԱՐԻ ՍՈՎՈՐՈՒԹԻՒՆԸ

Մարդուն հոգին կը գովանայ, երբ գործ մը կը կատարուի զոր գուրամով, երբ մէկը անոր նուիրած է ո՛չ միայն իր կարողութեան չափով՝ այլև իր սիրտով:

Ահա այդպիսի կազմակերպութիւն մըն է Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչի Եկեղեցայն Եկեղեցատէր տիկնոջ կազմակերպութիւնը, որուն անդամուսնիները երկար տարիներ ի վեր ցամփ չեն խնայեր իրենց ունեւորուն վրայ դրուած Եկեղեցական, ազգային թէ մարդկային պարտականութիւնը յաւատարմութեամբ կատարելու նուիրած ծառայութեան մէջ:

Այս տողերը անկի շնորհաբար պով գրեալ տիկնոջմով, որովհետև վերջին երկու տարիներու ընթացքին Տիկնամը սովորութիւն դրած է ամէն Օգոստոս 6ին, ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒ ՕՐՈՒՄՆԱՆ առթիւ իրեն անդամուսնիներուն միջոցաւ այցելի մակերկանց հիւանդանոցը եւ գանապանուէրները բաշխել երիտասարդներուն:

Այս գնահատելի ծեսը երիտասարդներուն այնքան ուրախութիւն պատճառով գատ, մեծապէս գնահատուցուցաւ հիւանդանոցի տնօրէնութեան եւ հիւանդապահուսնիներուն կողմէն, որոնք գնահատական քարճոր արտայայտութիւն ունեցան հայերու հանդէպ, որ մեր սրտերն ալ հապառակուց:

Այդ յուզիչ տեսարանը խոր վերջ պատճառեց մեզի, եւ տեղում վերջ խորհեցանք գրի առնել այս սրտունայ տողերը:

Եկեղեցատէր Տիկնամը կազմակերպութեան միջոցաւ բարոյական պարտէ կը նկատենք դիմել մեր արմին ժողովուրդին, որ ամէն տարի, չմտնայ ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒ ՕՐԸ: Եւ ժողովուրդը, գիտակից իր պարտականութիւններուն, նմանամանց արբերին համղէպ՝ որուն ազգնապաստանը կը վայելենք:

Որպէս տարագիր ժողովուրդ, երբ զարկինք Արժանքի միտք՝ ան յատուանցաւ մեզ ընդունելու: Եւ այդ որ բարեկեցիկ պայմաններու մէջ կ'ապրինք, կը խորհիմ յարգանքով տուրք մը ունիմք այս բարեկեցական ազգին համղէպ, պէտք եղած անձնօգնութեան ձեռք երկարելով:

Եկեղեցատէր Տիկնամը կազմակերպութեան համար յոյժ միջոցառումներ է յուսալ թէ մեր գաղութը պարտաւոր պիտի ընդառաջէ այս մեր ԿՈՉԻՆ, եւ պիտի փութայ իր նուիրները ուղարկել:

Չկայ անկի սխափիչ բան, բաւ տանջուած փոքրիկի մը փայտը:

ՍՆԻՎՈՒՄ

Մանուկներու հիւանդանոցի մը նուէրները բարի եղէք առաջիկայ մակերպութեան անդամուսնիներուն ամէն ջորեքարթի եւ կիրակի օրերը Հայ-Առաք. Եկեղեց. դրասենտը:



ՈՍԿԵԱՅ ԳԻՇԵՐ

Վարչության կողմից արժանացրած, Տիար Յուսեփ Երանյանը:

ՀՌԻՓՍԻՄԷ ՊՕՂՈՍԵԱՆ

(1899—1972)

Գրեց՝ Սահակ Պալլազեան

Գեղեցիկ սովորու- նակցեցա պարսիսան- թիսն սըն է գաղութիս դէսին, որ տեսց մինչև թան միակ Ամրոն էր տարրեր կազմակեր- ստաւտեան ժամը 6: վերջին հոտոյց Օտիկ պարտիկներն քով կազ- Տեղական եւ տարր մակնիշով ինքնաշարժ մը,



լաագոյն նուազախումբերէ բացի, որուն աւելն անն կարող ձեռնարկ մը, եւ զայն կը- երեկոն խանդավառե- լի տարրալ ձեռնարկ: ցին Թարթուր Ալթունեան Տեղապ. ՀԲԸՄիութեան նուազախումբի ակնարկը կը կոչ- ձեռնարկը կը կոչ- Ամերի- ի Ոսկեայ Գիշեր, որ կայէ՛ն յատկապէս հրա- արտ տարի տեղի ուն է- իրրուած հոչակատր ցաա Օգոստոսի 26ին, արուեստագէտ՝ Մանուշը: Շնորհքով պանդոկի գե- ղեցիկ արահին մէջ: Շնորհ 850ի հասանող մէջ տարած աշխատանք- բազմութիւն մը մաս- քին մասնկէտոյց ունեցա

Անշուշտ բոլոր մարդիկ եղբայր են իրարու, քանի որ կը սերին միեւ- յոյն նախահայրէն: Այսուհանդերձ, կան մերձաւորութեան աստիճաններ, որ յստակօրէն կրնանք զգալ ոնէ՛լ առիթով, թէ այսինչ անձը անկի հա- ռազատ է մեզի քան ուրիշներ: Գրականութեան մէջ, այդ անաս- մանելի ներգզայութեան բերումով, կը համակրենք այսինչ գրողին մաս- նայատուկ փարումով, կը սիրենք իր գրուածքները առանձին ուժգնութեամբ մինչ այնինչ գրողը եւ այլեւս ուրիշ- ներ մեզ կը թողուն անտարբեր, դեռ ու- ռիշներու հանդէպ կը տարուիք տա- ծելու բացորոշ հակադրութիւն: Երբ կը կարգանք բերթուածները Հռիփսիմէ Պօղոսեանի՛ կը զգանք առ- հաւական իմացութեամբ որ ան մէ- կը որ մեր հարազատն է, մեր բոյրն է մեզի պէս սերած՝ Հայկ Նահապետի եւ Վարդանի:

Երբ կը կարգանք բերթուածները Հռիփսիմէ Պօղոսեանի՛ կը զգանք առ- հաւական իմացութեամբ որ ան մէ- կը որ մեր հարազատն է, մեր բոյրն է մեզի պէս սերած՝ Հայկ Նահապետի եւ Վարդանի:

Երբ կը կարգանք բերթուածները Հռիփսիմէ Պօղոսեանի՛ կը զգանք առ- հաւական իմացութեամբ որ ան մէ- կը որ մեր հարազատն է, մեր բոյրն է մեզի պէս սերած՝ Հայկ Նահապետի եւ Վարդանի:

Երբ կը կարգանք բերթուածները Հռիփսիմէ Պօղոսեանի՛ կը զգանք առ- հաւական իմացութեամբ որ ան մէ- կը որ մեր հարազատն է, մեր բոյրն է մեզի պէս սերած՝ Հայկ Նահապետի եւ Վարդանի:

Երբ կը կարգանք բերթուածները Հռիփսիմէ Պօղոսեանի՛ կը զգանք առ- հաւական իմացութեամբ որ ան մէ- կը որ մեր հարազատն է, մեր բոյրն է մեզի պէս սերած՝ Հայկ Նահապետի եւ Վարդանի:

Երբ կը կարգանք բերթուածները Հռիփսիմէ Պօղոսեանի՛ կը զգանք առ- հաւական իմացութեամբ որ ան մէ- կը որ մեր հարազատն է, մեր բոյրն է մեզի պէս սերած՝ Հայկ Նահապետի եւ Վարդանի:

Երբ կը կարգանք բերթուածները Հռիփսիմէ Պօղոսեանի՛ կը զգանք առ- հաւական իմացութեամբ որ ան մէ- կը որ մեր հարազատն է, մեր բոյրն է մեզի պէս սերած՝ Հայկ Նահապետի եւ Վարդանի:

Երբ կը կարգանք բերթուածները Հռիփսիմէ Պօղոսեանի՛ կը զգանք առ- հաւական իմացութեամբ որ ան մէ- կը որ մեր հարազատն է, մեր բոյրն է մեզի պէս սերած՝ Հայկ Նահապետի եւ Վարդանի:

Երբ կը կարգանք բերթուածները Հռիփսիմէ Պօղոսեանի՛ կը զգանք առ- հաւական իմացութեամբ որ ան մէ- կը որ մեր հարազատն է, մեր բոյրն է մեզի պէս սերած՝ Հայկ Նահապետի եւ Վարդանի:

Երբ կը կարգանք բերթուածները Հռիփսիմէ Պօղոսեանի՛ կը զգանք առ- հաւական իմացութեամբ որ ան մէ- կը որ մեր հարազատն է, մեր բոյրն է մեզի պէս սերած՝ Հայկ Նահապետի եւ Վարդանի:

Երբ կը կարգանք բերթուածները Հռիփսիմէ Պօղոսեանի՛ կը զգանք առ- հաւական իմացութեամբ որ ան մէ- կը որ մեր հարազատն է, մեր բոյրն է մեզի պէս սերած՝ Հայկ Նահապետի եւ Վարդանի:

Երբ կը կարգանք բերթուածները Հռիփսիմէ Պօղոսեանի՛ կը զգանք առ- հաւական իմացութեամբ որ ան մէ- կը որ մեր հարազատն է, մեր բոյրն է մեզի պէս սերած՝ Հայկ Նահապետի եւ Վարդանի:

Երբ կը կարգանք բերթուածները Հռիփսիմէ Պօղոսեանի՛ կը զգանք առ- հաւական իմացութեամբ որ ան մէ- կը որ մեր հարազատն է, մեր բոյրն է մեզի պէս սերած՝ Հայկ Նահապետի եւ Վարդանի:

Երբ կը կարգանք բերթուածները Հռիփսիմէ Պօղոսեանի՛ կը զգանք առ- հաւական իմացութեամբ որ ան մէ- կը որ մեր հարազատն է, մեր բոյրն է մեզի պէս սերած՝ Հայկ Նահապետի եւ Վարդանի:

ՄԱՆՈՒԷԼԻ ԵՐԿՐՈՐԴ ԵԱՂԹԱԿԱՆ ՇՐՋԱՊՏՈՑԸ

Մանուէլ անունը Պուէնուս Այրէսի մէջ: զինք, եւ իր միջոցով, այսուհետեւ բոլորը- վին սիրուած եւ ճանաչուած անուն ինք է Հարաւային Ա- մերիկայի բոլոր գա- ռութեամբ մէջ: Ան, արկարգ յաջողապ- ան տարին ըլլալով, նմանապէս ՀԲԸՄիու- թեան նախնունու- թեանը, շրջագայեց մեր գաղութները եւ յաջողաբար համերգ- անք տաւ իւր Փա- լայի, Գորոսպայի, Մանուէլի իտալիի եւ ձեռով սիրցնելու ինք-

Մանուէլ Մեհենկիչ- անն զգայու է եւ հայ- բնատէր երգիչն ու յերասանը, յատուկ հրապոյր մը ունի թէ մեր տաւ իւր Փա- լայի, Գորոսպայի, Մանուէլի իտալիի եւ ձեռով սիրցնելու ինք-

ESTUDIO JURIDICO
DR. BAUTISTA KUYUNDJIAN
TUCUMAN 1438 - Piso 7
Tel.: 40-6809, 40-7112 y 49-7049

Այլեւ, ան ծնած էր Ազգէլ Չէրի: իր կենսի տասնվեցերորդ տարեդար- ձը—մատղաջ ծարձակումի այդ տար- ըրէը—պիտի զուգադիպէր Հայոց պատմութեան ամենէն սգալի օրին: Կերեւի, խոչտանգուած արեւմտահայ քնարերգուները իրենց պատգամը, ի- յոյն ուխտը փոխանցեցին, ի միջ այ- լոց, անու Հռիփսիմէ Պօղոսեանին եւ այս վերջինը քանամեայ հասակին, 1919ին արդէն լոյս բնծայեց իր անը- թանիկ բերթուածները:

Այսուհետեւ ան արտաքին ու անճշաւ իրեն մասնիկը վերածնուած

Այսուհետեւ ան արտաքին ու անճշաւ իրեն մասնիկը վերածնուած

Այսուհետեւ ան արտաքին ու անճշաւ իրեն մասնիկը վերածնուած

Այսուհետեւ ան արտաքին ու անճշաւ իրեն մասնիկը վերածնուած

Այսուհետեւ ան արտաքին ու անճշաւ իրեն մասնիկը վերածնուած

Այսուհետեւ ան արտաքին ու անճշաւ իրեն մասնիկը վերածնուած

Այսուհետեւ ան արտաքին ու անճշաւ իրեն մասնիկը վերածնուած



Օգոստոս 6-13, Լոնտոնի մէջ տեղի ունեցաւ Հայ երաժշտութեան Փառատունը, հովանաւորութեամբ Ամենայն Հայոց Հայրապետ, Տ.Տ. Վազգէն Ա. Կարողիկոսին: Նկարին մէջ՝ Կերեւի կառատունի մասնակիցներէն իւրւոր մը: Զարէն ալ.— Լորիս Ճգնաւորեան, Ալան Յովհաննէս, Հրանդ Բեկլարեան, Աննօ Պապանեան, Ալեքսանտր Երանյան եւ Եղուարդ Միրզոյեան:

ՐԻՏ ՏԼ ԺԱՆԷՐԻՐՕ

